

# The Star Seemed Near and Friendly/ *Tu Scendi dalle Stelle*

Italian text, Traditional  
English text, Willard F. Jabusch

St. Alphonsus Maria de Liguori  
Arranged by Carl Rutterson

*Gently rolling* (♩. = ca. 56)

Keyboard

Melody

1. The star seemed near and friend-ly that led us to Beth-le-hem town, —  
 2. The don - key and the ox - en look on with their big ten - der eyes, —  
 3. Some gifts we had brought with us, but what gifts are fit for this king? —  
 4. *Tu scen - di dal - le stel - le, o Re del cie - lo, —*  
 5. *A te, che sei del mon - do il Cre - a - to - re, —*

Harmony

1. where all the an - gel sing - ers with won - der - ful news had come down, — where  
 2. where Ma - ry sings to Je - sus and nurs - es her son when he cries, — where  
 3. For - give - ness, faith, kind ser - vice, — these are the gifts we should bring. — For -  
 4. *e vie - ni in u - na grot - ta al fred - do, al ge - lo, — e*  
 5. *man - ca - no pan - ni e fuo - co, o mi - o Si - gno - re, — man -*

English text © 2011, Willard F. Jabusch. Italian text and music, Alphonsus Maria de Liguori (1696-1787).  
This arrangement © 2012, OCP. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

1. all the an - gel sing - ers with won - der - ful news had come down. Ma - ry our  
 2. Ma - ry sings to Je - sus and nurs - es her son when he cries. We shall re -  
 3. give - ness, faith, kind ser - vice, — these are the gifts we should bring. Joy - ful - ly  
 4. *vie - ni in u - na grot - ta al fred - do, al ge - lo. O — Bam -*  
 5. *ca - no pan - ni e fuo - co, o mi - o Si - gno - re. Ca - ro e -*

1. moth - er, hold - ing our Broth - er, we've come to see him, may we come in? —  
 2. mem - ber ev - ery De - cem - ber just how we found him, lit - tle and poor, —  
 3. liv - ing, grate - ful - ly giv - ing, sens - ing his com - ing in our own town; —  
 4. *bi - no mi - o di - vi - no, i - o ti ve - do qui a tre - mar. —*  
 5. *let - to, par - go - let - to, quan - to que - sta po - ver - tà —*

1. We're lone - ly out here in the cold, — and he a - lone can warm us,  
 2. with - out an - y pow - er or pride, — with Ma - ry and Saint Jo - seph,  
 3. the dark - ness gives way to the morn, — and hearts like flow - ers o - pen  
 4. *O Di - o be - a - to! — Ah, quan - to ti co - stò l'a -*  
 5. *più m'in - na - mo - ra: — giac - ché ti fe - ce a - mor po -*

1. that beau - ti - ful babe whom you hold, \_\_\_\_\_ and he a - lone can  
 2. a car - pen - ter, close by his side, \_\_\_\_\_ with Ma - ry and Saint  
 3. to wel - come the Lord who is born, \_\_\_\_\_ and hearts like flow - ers  
 4. - ver - mi a - ma - to! \_\_\_\_\_ Ah, quan - to ti co -  
 5. ve - ro an - co - ra, \_\_\_\_\_ giac - ché ti fe - ce a -

*E<sub>b</sub>* *B<sub>b</sub>*

1. warm us, that beau - ti - ful babe whom you hold.  
 2. Jo - seph, a car - pen - ter, close by his side.  
 3. o - pen to wel - come the Lord who is born.  
 4. *stò l'a - ver - mi a - ma - to!*  
 5. *mor po - ve - ro an - co - ra.*

*E<sub>b</sub>*

*B<sub>b</sub>7* *E<sub>b</sub>* *B<sub>b</sub>7* *E<sub>b</sub>* *(Fine)*

## English Translation

4. *Tu scendi dalle stelle,  
O Re del cielo,  
e vieni in una grotta  
al freddo, al gelo,  
e vieni in una grotta  
al freddo, al gelo.  
O Bambino mio divino,  
io ti vedo qui a tremar.  
O Dio beato!  
Ah, quanto ti costò  
l'avermi amato!  
Ah, quanto ti costò  
l'avermi amato!*
- You came down from the stars,  
Oh, King of heaven,  
And came into a cave  
In the cold and the ice,  
And came into a cave  
In the cold and the ice.  
Oh, my divine child,  
I see you here shivering.  
Oh, blessed God!  
Ah, how much it cost you  
To have loved me!  
Ah, how much it cost you  
To have loved me!
5. *A te, che sei del mondo  
il Creatore,  
mancano panni e fuoco,  
o mio Signore,  
mancano panni e fuoco,  
o mio Signore.  
Caro eletto, pargoletto,  
quanto questa povertà  
più m'innamora:  
giacché ti fece amor  
povero ancora,  
giacché ti fece amor  
povero ancora.*
- You who are the creator  
Of the world,  
Without shoes or heat,  
Oh, my Lord,  
Without shoes or heat,  
Oh, my Lord.  
Dear chosen little child,  
How much this poverty  
Increases my love:  
Since love made you  
Poor again,  
Since love made you  
Poor again.

**Note:** This is a literal translation of the Italian verses, and is not intended to be sung.

# The Star Seemed Near and Friendly/ *Tu Scendi dalle Stelle*

(Guitar/Vocal)

Italian text, Traditional  
English text, Willard F. Jabusch

St. Alphonsus Maria de Liguori  
Choral arrangement by Carl Rutterson

*Gently rolling* (♩. = ca. 56)

Capo 1: (A)  
B $\flat$

(Kbd)

(D)  
E $\flat$

Melody

(D)  
E $\flat$

(A)  
B $\flat$

1. The star seemed near and friend-ly — that led us to Beth-le-hem town, —  
2. The don-key and the ox-en — look on with their big ten-der eyes, —  
3. Some gifts we had brought with us, — but what gifts are fit for this king? —  
4. *Tu scen-di dal-le stel-le, — o Re — del cie-lo, —*  
5. *A te, che sei del mon-do — il Cre-a-to-re, —*

Harmony

(D)  
E $\flat$

1. where all the an-gel sing-ers with won-der-ful news had come down, —  
2. where Ma-ry sings to Je-sus and nurs-es her son when he cries, —  
3. For-give-ness, faith, kind ser-vice, — these are the gifts we should bring. —  
4. *e vie-ni in u-na grot-ta al fred-do, al ge-lo, —*  
5. *man-ca-no pan-ni e fuo-co, o mi-o Si-gno-re, —*

(A)  
B $\flat$

(D)  
E $\flat$

1. where all the an-gel sing-ers with won-der-ful news had come down. Ma-ry our  
2. where Ma-ry sings to Je-sus and nurs-es her son when he cries. We shall re-  
3. For-give-ness, faith, kind ser-vice, — these are the gifts we should bring. Joy-ful-ly  
4. *e vie-ni in u-na grot-ta al fred-do, al ge-lo. O — Bam-*  
5. *man-ca-no pan-ni e fuo-co, o mi-o Si-gno-re. Ca-ro e-*

(A7) Bb7 (D) Eb (A7) Bb7 (D) Eb

1. moth - er, hold - ing our Broth - er, we've come to see him, may we come in? \_\_\_\_\_  
 2. mem - ber ev - ery De - cem - ber just how we found him, lit - tle and poor, \_\_\_\_\_  
 3. liv - ing, grate - ful - ly giv - ing, sens - ing his com - ing in our own town; \_\_\_\_\_  
 4. bi - no mi - o di - vi - no, i - o ti ve - do qui a tre - mar: \_\_\_\_\_  
 5. let - to, par - go - let - to, quan - to que - sta po - ver - tà \_\_\_\_\_

(A) Bb

1. We're lone - ly out here in the cold, \_\_\_\_\_ and he a - lone can warm us, that  
 2. with - out an - y pow - er or pride, \_\_\_\_\_ with Ma - ry and Saint Jo - seph, a  
 3. the dark - ness gives way to the morn, \_\_\_\_\_ and hearts like flow - ers o - pen to  
 4. O Di - o be - a - to! \_\_\_\_\_ Ah, quan - to ti co - stò l'a -  
 5. più m'in - na - mo - ra: \_\_\_\_\_ giac - ché ti fe - ce a - mor po -

(D) Eb (A) Bb

1. beau - ti - ful babe whom you hold, \_\_\_\_\_ and he a - lone can  
 2. car - pen - ter, close by his side, \_\_\_\_\_ with Ma - ry and Saint  
 3. wel - come the Lord who is born, \_\_\_\_\_ and hearts like flow - ers  
 4. ver - mi a - ma - to! \_\_\_\_\_ Ah, quan - to ti co -  
 5. ve - ro an - co - ra, \_\_\_\_\_ giac - ché ti fe - ce a -

(D) Eb

1. warm us, that beau - ti - ful babe whom you hold.  
 2. Jo - seph, a car - pen - ter, close by his side.  
 3. o - pen to wel - come the Lord who is born.  
 4. stò l'a - ver - mi a - ma - to!  
 5. mor po - ve - ro an - co - ra.

(A7) Bb7 (D) Eb (A7) Bb7 (D) Eb

# Assembly Edition

## THE STAR SEEMED NEAR AND FRIENDLY/ TU SCENDI DALLE STELLE

St. Alphonsus Maria de Liguori

1. The star seemed near and friend-ly  
2. The don - key and the ox - en  
3. Some gifts we had brought with us,  
4. *Tu scen - di dal - le stel - le,*  
5. *A te, che sei del mon - do*

1. Beth - le - hem town, where all the an - gel sing - ers with
2. big ten - der eyes, where Ma - ry sings to Je - sus and
3. fit for this king? For - give - ness, faith, kind ser - vice, and
4. *cie - lo, e vie - ni in u - na grot - ta, al*
5. *to - re, man - ca - no pan - ni e fuo - co, o*

1. won - der - ful news had come down, where all the an - gel  
2. nurs - es her son when he cries, where Ma - ry sings to  
3. these are the gifts we should bring. For - give - ness, faith, kind  
4. *fred - do, al ge - lo, e vie - ni in u - na*  
5. *mi - o Si - gno - re, man - ca - no pan - ni e*

1. sing - ers with won - der - ful news had come down. Ma - ry our
2. Je - sus and nurs - es her son when he cries. We shall re -
3. ser - vice, these are the gifts we should bring. Joy - ful - ly
4. *grot - ta al fred - do, al ge - lo. O Bam -*
5. *fu - o co, o mi - o Si - gno - re. Ca - ro e -*

English text © 2011, Willard F. Jabusch. Italian text and music, Alphonsus Maria de Liguori (1696-1787).  
This arrangement © 2012, OCP. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

## THE STAR SEEMED NEAR AND FRIENDLY/ TU SCENDI DALLE STELLE (cont.)

1. moth - er, hold - ing our Broth - er, we've come to see him, may we come  
2. mem - ber ev - ery De - cem - ber just how we found him, lit - tle and  
3. liv - ing, grate - ful - ly giv - ing, sens - ing his com - ing in our own  
4. *bi - no mi - o di - vi - no, i - o ti ve - do qui a tre -*  
5. *let - to, par - go - let - to, quan - to que - sta po - ver -*

1. in? We're lone - ly out here in the cold, and he a - lone can
2. poor, with - out an - y pow - er or pride, with Ma - ry and Saint
3. town; the dark - ness gives way to the morn, and hearts like flow - ers
4. *mar. O Di - o be - a - to!* *Ah, quan - to ti co -*
5. *tà più m'in - na - mo - ra: giac - ché ti fe - ce a -*

1. warm us, that beau - ti - ful babe whom you hold, and  
2. Jo - seph, a car - pen - ter, close by his side, with  
3. o - pen to wel - come the Lord who is born, and  
4. *stò l'a - ver - mi a - ma - to!* *Ah, giac -*  
5. *mor - po - ve - ro, an - co - ra, giac -*

1. he a - lone can warm us, that beau - ti - ful babe whom you hold.
2. Ma - ry and Saint Jo - seph, a car - pen - ter, close by his side.
3. hearts like flow - ers o - pen to wel - come the Lord who is born.
4. *quan - to ti co - stò l'a - ver - mi a - ma - to!*
5. *ché ti fe - ce a - mor po - ve - ro, an - co - ra.*

For reprint permissions, please visit [OneLicense.net](http://OneLicense.net) or contact us at 1-800-663-1501.